

Amplificadores de Interior

*Indoor Amplifiers*

Amplificateurs d'intérieur

*Hausanschlussverstärker*

Amplificatore da interno

*Indoor Amplifiers*

ESPAÑOL

**Descripción del producto**

Estos equipos se utilizan para amplificar las señales de TV y FM o CATV en interiores de vivienda. En situaciones donde se tengan distancias de cableado interior importantes y la señal de entrada no sea suficiente, puede utilizarse un amplificador de estas series.

La particularidad de esta serie se encuentra en su alto nivel de salida lo que les permite trabajar con un elevado nº de canales, típico en las redes de CATV.

Es muy importante tener en cuenta, que estos amplificadores deben utilizarse cuando la señal aún tiene una calidad suficiente. (Ver esquemas de instalación)

Según el tipo de instalación y las señales en la línea se debe elegir el modelo adecuado. Las diferencias básicas están en la ganancia y la disponibilidad de canal de retorno.

**Características Técnicas**

Referencia	HCA 1122	HCA 1122 R	HCA 1130
<b>Código</b>	9901122	9901122-R	9901130
<b>Bandas de Frec.</b>	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz
<b>Ganancia (dB)</b>	22	22	30
<b>Nivel de Salida DIN 45004 B</b>	114 dBuV	113 dBuV	114 dBuV
<b>Nº de Entradas</b>	1	1	1
<b>Nº de Salidas</b>	1	1	1
<b>Atenuador (dB)</b>	10	10	10
<b>Línea de retorno</b>	no	5-65 MHz	no
<b>Aliment. de Red</b>	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

FRANCAIS

**Description du produit**

Ces équipes s'utilisent pour amplifier les signaux de TV et FM ou de CATV dans les appartements. Au cas où il y a distances de câblage intérieur importantes et la signal d'entrée n'est pas suffisante, un amplificateur de cette série peut être utilisé.

La particularité de cette famille est son haut niveau de sortie, qui lui permet de travailler avec un haut nombre de canaux, typique dans les filets de CATV.

C'est très important de tenir compte de que ces amplificateurs devraient être utilisés quand le signe a encore suffisante qualité. (Voir les schémas d'installation).

Selon le type d'installation et les signaux dans la ligne, on doit choisir le modèle approprié. Les différences de base sont le gain et la disponibilité canal du retour.

**Caractéristiques techniques**

Reference	HCA 1122	HCA 1122 R	HCA 1130
<b>Code</b>	9901122	9901122-R	9901130
<b>Bands de Freq.</b>	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz
<b>Gain (dB)</b>	22	22	30
<b>Niveau de Sortie DIN 45004 B</b>	114 dBuV	113 dBuV	114 dBuV
<b>Nº IN</b>	1	1	1
<b>Nº OUT</b>	1	1	1
<b>Atenuateur (dB)</b>	10	10	10
<b>Ligne de retur</b>	no	5-65 MHz	no
<b>Alimentation</b>	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

DEUTSCH

**Product description**

Diese Verstärker werden benutzt, um UKW- und TV-Signale zu verstärken.

Sie können als Endverstärker in CATV- oder Kopfstellen-systemen eingesetzt werden.

Die einzelnen Modelle unterscheiden sich durch die Verstärkungsleistung und den Rückkanal.

**Technische Daten**

Bezeichnung	HCA 1122	HCA 1122 R	HCA 1130
<b>BN</b>	9901122	9901122-R	9901130
<b>Frequenzbereich</b>	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz
<b>Verstärkung (dB)</b>	22	22	30
<b>Ausgangspegel DIN 45004 B</b>	114 dBuV	113 dBuV	114 dBuV
<b>Eingänge</b>	1	1	1
<b>Ausgänge</b>	1	1	1
<b>Reglung (dB)</b>	10	10	10
<b>Rückkanal</b>	Nein	5-65 MHz	Nein
<b>Netzteil</b>	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

ITALIANO

**Product description**

These equipments are used to amplify FM and TV or CATV signals in the apartments. In case you have important distances of interior wired and input signal is not enough, an amplifier of this series can be used.

The particularity of this model is in its high output level that allows it to work with a great number of channels, typical feature in CATV nets.

It is very important to keep in mind that these amplifiers should be used when the signal still has enough quality. (See installation's schemes).

According to the installation type and to the signals in the line, you should choose the most appropriate one. The basic differences are the gain and the availability of return channel.

**Technical Features**

Reference	HCA 1122	HCA 1122 R	HCA 1130
<b>Code</b>	9901122	9901122-R	9901130
<b>Frequency Band</b>	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz
<b>Gain (dB)</b>	22	22	30
<b>Output Level DIN 45004 B</b>	114 dBuV	113 dBuV	114 dBuV
<b>Nr. of inputs</b>	1	1	1
<b>Nr. of outputs</b>	1	1	1
<b>Attenuator (dB)</b>	10	10	10
<b>Return channel</b>	no	5-65 MHz	no
<b>Mains</b>	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

PORTUGUES

**Descrizione Prodotto**

Questa serie è utilizzata per amplificare i segnali TV e FM oppure CATV all'interno d'appartamento. Quando c'è lunghe distanze di cavo interno e il segnale d'ingresso non è adeguato, è possibile servirsi d'un amplificatore di questa gamma.

La particolarità de questa serie è suo elevato livello d'uscita, fattore che permette lavorare con un alto numero di canali, cosa peculiare nelle reti CATV.

E' molto importante assimilare che questi amplificatori devono essere utilizzati mentre il segnale ha un livello e qualità sufficiente (esaminare lo schema d'installazione).

In base al tipo d'installazione e i segnali, è necessario fare la scelta adeguata. Le differenze sono nel guadagno e nella disponibilità di canale di ritorno.

**Caratteristiche Tecniche**

Articolo	HCA 1122	HCA 1122 R	HCA 1130
<b>Codice</b>	9901122	9901122-R	9901130
<b>Bande Freq.</b>	47-862 MHz	85-862 MHz	47-862 MHz
<b>Guadagno (dB)</b>	22	22	30
<b>Livello uscita DIN 45004 B</b>	114 dBuV	113 dBuV	114 dBuV
<b>Nº Ingressi</b>	1	1	1
<b>Nº Uscite</b>	1	1	1
<b>Regolazione (dB)</b>	10	10	10
<b>Linea di ritorno</b>	no	5-65 MHz	no
<b>Aliment. di Rete</b>	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz	230VAC/50Hz

ENGLISH

Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat  
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle  
Modell / Modello / Modelo

Nº de serie / Serial number / Nº de série  
Seriennummer / Nº di serie / Nº Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise  
Espacio reservado para o carimbo de empresa

### Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida ó accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE maximal vigente.

### Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.
- For more information about warranty conditions, please read the conditions page on FTE maximal Pricelist in force.

### Conditions de Garantie

- FTE Maximal garantie ces produits durant une période maximale de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, qui doit coïncider avec ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif FTE en vigueur.

### Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTE maximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

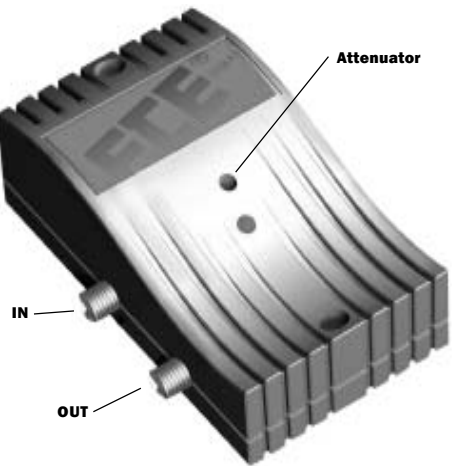
### Condizioni di garanzia

- FTE maximal garantisce i propri prodotti per un massimo di 2 anni.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia
- In nessun caso la garanzia comporterà la sostituzione del pezzo difettoso
- Un uso improprio o la manipolazione del prodotto annulleranno la presente garanzia
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal

### Condições de Garantia

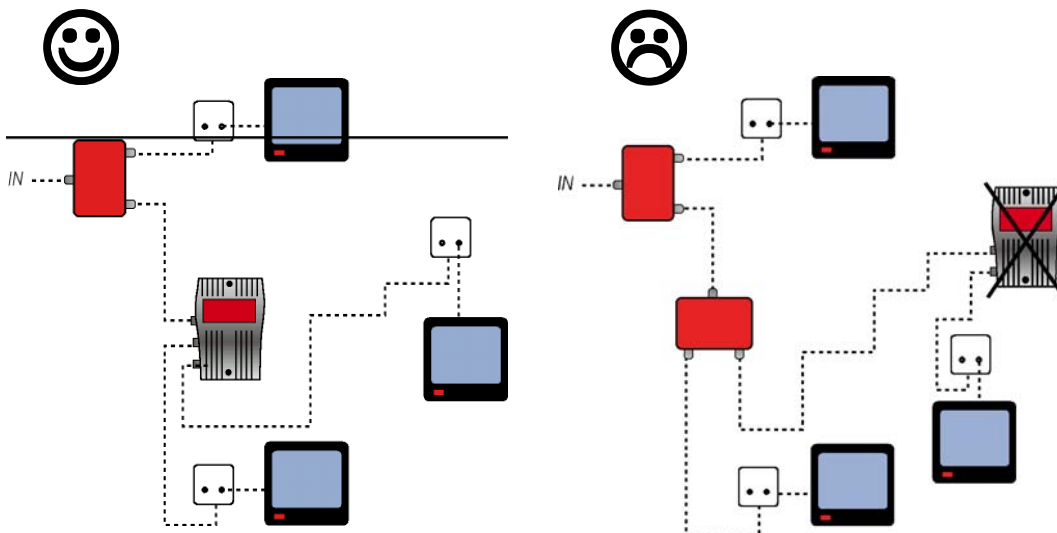
- FTE Maximal dá garantia aos seus produtos durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informação sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

### Conexiones / Connections / Connexions Anschlüsse / Conessioni / Ligações

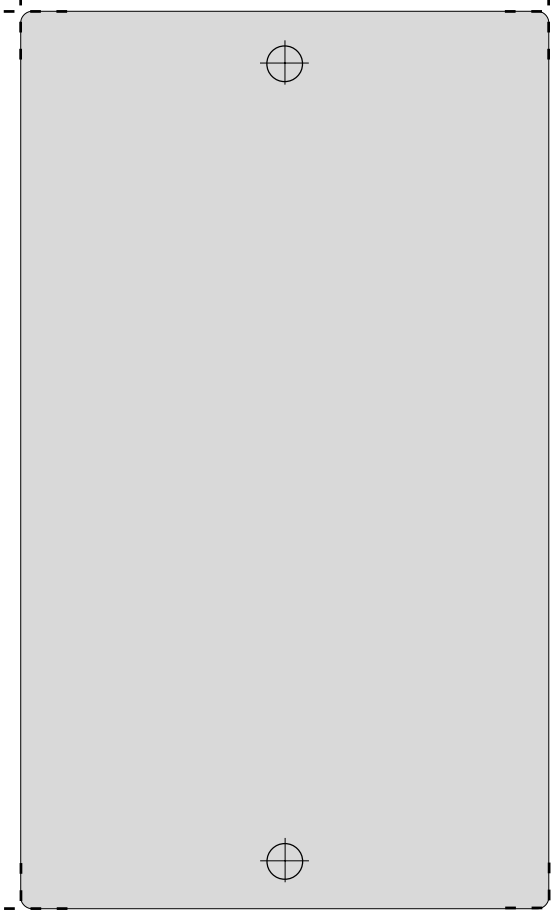


HCA 11xx

### Ejemplo de Instalación / Installation Example / Exemple d'installation Installations Beispiel / Esempio di Installazione / Exemplo de Instalação



### Plantilla de Montaje / Mounting Pattern Plaque de Montage / Montageschablone Piastra di Montaggio / Placa de Montagem



### Reducción del nivel de salida / Output level reduction / Réduction du niveau de sortie Anpassung Ausgangspegel / Riduzione del livello uscita / Redução do nível de saída

El nivel de salida de estos amplificadores debe reducirse según el nº de canales distribuidos. Para conocer cual es el nivel de reducción que debe aplicarse, consulte la tabla de la derecha.

Output level of these amplifiers must decrease according to the number of distributed channels. To know which is the reduction level that should be applied, see the board on the right.

Le niveau de sortie de ces amplificateurs devrait diminuer d'après le nombre de canaux distribués. Pour savoir lequel est le niveau de réduction qui doit être appliqué, consultez le tableau à la droite.

Der Ausgangspegel des Verstärkers muss entsprechend der Anzahl der übertragenen Kanäle reduziert werden um Übersteuerungen zu vermeiden. Wenn der Pegel des stärksten UKW Programmes min. 10dB niedriger ist wie das schwächste TV-Programm, können die Radio-Programme als ein Programm gerechnet werden.

Il livello d'uscita di questi amplificatori deve essere ridotto in base al numero di canali distribuiti. Per conoscere qual è il livello di riduzione, esaminare la tabella a destra.

O nível de saída destes amplificadores deve reduzir-se de acordo com o número de canais distribuídos. Para saber qual o nível de redução que deve aplicar-se, consulte a tabela da direita.

K	0	10	20	30	40	50	60	70	80	90
0	---	6,99	0,00	11,76	13,01	13,98	14,77	15,44	16,02	16,53
1	---	7,40	0,21	11,90	13,12	14,07	14,84	15,50	16,07	16,58
2	0,00	7,78	0,41	12,04	13,22	14,15	14,91	15,56	16,13	16,63
3	1,76	8,13	0,61	12,17	13,32	14,23	14,98	15,62	16,18	16,67
4	3,01	8,45	10,79	12,30	13,42	14,31	15,05	15,68	16,23	16,72
5	3,98	8,75	10,97	12,43	13,52	14,39	15,12	15,74	16,28	16,77
6	4,77	9,03	11,14	12,55	13,62	14,47	15,19	15,80	16,33	16,81
7	5,44	9,29	11,30	12,67	13,71	14,55	15,25	15,85	16,38	16,86
8	6,02	9,54	11,46	12,79	13,80	14,62	15,31	15,91	16,43	16,90
9	6,53	9,78	11,61	12,90	13,89	14,70	15,38	15,97	16,48	16,95

Ejemplo: Reducción de nivel con 24 canales de TV: 10,79 dB ~ 11 dB.  
Un amplificador con 114 dBµV especificados, puede obtener a su salida con 24 canales amplificados: 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV por canal

Example: 24 TV channel output power reduction: 10,79 dB ~ 11 dB.  
An amplifier with spec 114 dBµV, can get in output, with 24 channels amplified: 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV per channel

Exemple : réduction du niveau avec 24 canaux de TV : 10,79 dB = 11dB.  
Un amplificateur avec une spécification de 114 dBµV peut obtenir, avec 24 canaux amplifiés, un niveau de sortie : 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV par canal

Beispiel: Reduzierung des Ausgangspegels für 24 TV Programme  
24 Programme = 10,79 dB ~ 11 dB. Verstärkerspezifikation: 114 dBµV  
Pegel mit 24 Programmen 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV / Kanal

Esempio: Riduzione di livello con 24 canali TV = 10,79dB ~ 11 dB. Un amplificatore con un livello d'uscita specifici di 114 dBµV, con l'inserimento di 24 canali avrà un livello d'uscita pari a: 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV per canale

Exemplo: Redução de nível para 24 canais de TV: 10,79 dB ~ 11 dB.  
Um amplificador com 114 dBµV, pode obter para 24 canais o seguinte nível de saída: 114 dBµV - 11 dB = 103 dBµV por canal

### Montaje conector F / F connector mounting Montage connecteur F / Montage des F-Steckers Montaggio connettore F / Colocação da Ficha F

